

布朗神父 探案故事集

【英】切斯特顿 / 著 霍源江 / 编译

下

FATHER BROWN

“我精确地设想出怎样才能**得手**，以及一个人该以何种**方式**，或者何种**心态**才能万无一失地办成。当我确信我的感觉完全跟**凶手**一模一样时，我自然就知道他是谁了。我会试图走近**谋杀者**的内心……而且还要再进一步……”布朗神父说。

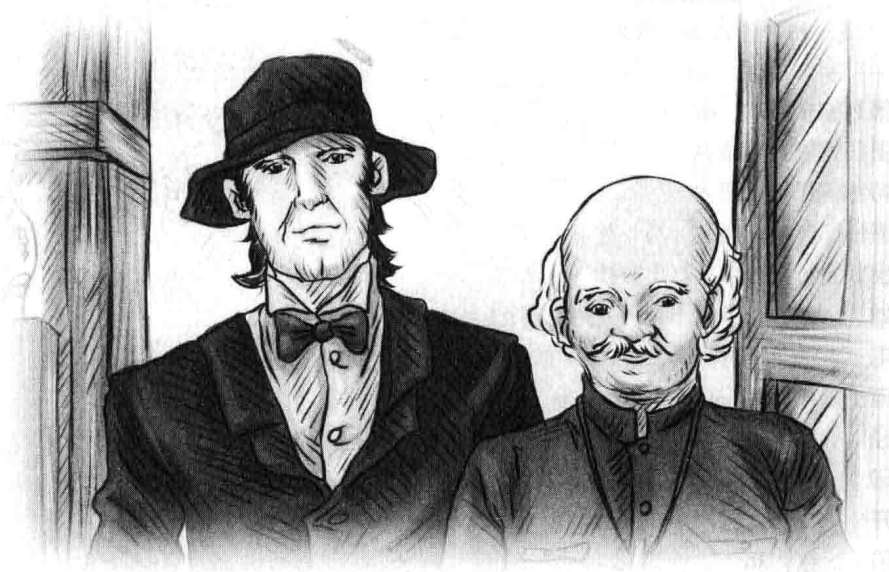


中国书籍出版社
China Book Press

布朗神父探案故事集(下)

(英) 切斯特顿 著

霍源江 编译



中国书籍出版社
China Book Press

图书在版编目 (CIP) 数据

布朗神父探案故事集 : 全3册 / (英) 切斯特顿著 ;

霍源江编译. — 北京 : 中国书籍出版社, 2014.11

ISBN 978-7-5068-4590-8

I. ①布… II. ①切… ②霍… III. ①侦探小说—小说集—英国—现代 IV. ①I561.45

中国版本图书馆CIP数据核字(2014)第281091号

布朗神父探案故事集 (全三册)

(英) 切斯特顿 著 霍源江 编译

策划编辑: 武 斌

责任编辑: 成晓春

特约编辑: 李明才

责任印制: 孙马飞 马 芝

出版发行: 中国书籍出版社

地 址: 北京市丰台区三路居路 97 号 (邮编) : 100073

电 话: (010) 52257143 (总编室) (010) 52257140 (发行部)

电子邮箱: chinabp@vip.sina.com

经 销: 全国新华书店

印 刷: 三河市汇鑫印务有限公司

开 本: 710 毫米 × 1000 毫米 1/16

印 张: 36

字 数: 600 千字

版 次: 2015 年 2 月第 1 版 2015 年 2 月第 1 次印刷

书 号: ISBN 978-7-5068-4590-8

定 价: 71.80 元 (全三册)



目 录

布朗神父的眼色

嫁祸之灾·····	3
诅咒之书·····	15
绿人酒馆·····	27
一个人的坟墓·····	39
圈套·····	51
马恩主祭·····	63



布朗神父的忠告

吸血鬼一样的人.....	77
拳击手的阴谋.....	89
欲望和爱情.....	99
扭曲的人性.....	111
最特殊的杀人手段.....	123
套子里的人.....	135
死去的将军.....	147
火车轨道旁边的房子.....	159



布朗神父的眼色



嫁祸之灾



整个英国的警察系统和邮电系统都行动起来了，交通要道被封闭，电话被窃听，火车站也被警察团团包围，为的就是逮住一个拿着去往爱丁堡的火车票，身披黑色风衣的苏格兰人，既不知其姓名，又不知有什么特征。他究竟犯了什么罪，又为何要逮捕他？





(一) 麦波尔卡兰德旅馆

在英国东南沿海的一个小镇上，位于海岸线半山腰有一家旅馆，看上去像一个尊贵的人，高大而宁静，俯视着下面的村庄和整个幽蓝海岸线。它就是麦波尔卡兰德旅馆，给人以浓厚的神秘感。没错，我们的故事就是从这家旅馆开始的。而且，现在这家旅馆正在装修。原因是这家老式的英式传统的旅馆已经不符合现代人多重文化背景下的口味了，旅馆需要符合现代社会发展的潮流，那就是国际化。

在一个阳光和煦的上午，两个极不起眼的人走进了这家旅馆的酒吧里，没有引起任何人的注意。

一位是个大个子，强壮而且相貌英俊，他的穿着打扮与旅馆的陈设背景融为一体。只有对他靴子进行特别细致的观察，没错，他穿着一双唯有警务人员才有的靴子，才有可能辨认出他是一个便衣警督，一般人是不可能认出来的，他就是当地的警督格林伍德；另一位是个乏味不起眼的小人物，身着一件合身而又简朴的教士服装，但是没人见过他在海滩上给人们做过祈祷，于是人们很快就知道他不是本地的教士，他就是我们熟知的布朗神父。

由于麦波尔卡兰德旅馆正在进行现代化的装修，旅馆的客人们不得已全部都聚集到一间已经装修好的极具东方韵味的酒吧里面。说是极具东方韵味，确实如此，过去玻璃橱柜里曾挂着枪的弯钩，放置运动锦旗和陈列鱼标本，现在成了展示东方帷幕流苏、波斯短剑、印度长剑、土耳其匕首等战利品的地方，甚至屋子的四个角落都摆上了贵重的中国青花瓷器。

一些传统守旧的英国人因此大骂麦波尔卡兰德旅馆为了赚钱，为了讨好那些有钱的东方富商而背叛本国的传统，又借此大骂整个英国社会的世风日下，古老而优秀的传统渐渐被这个逐渐商业化的社会腐蚀。但，他们无能为力，只能是口头上说说，而无实际行动。





然而有一个人不同，他就是当地一位保守派的老绅士——约翰·拉格列先生。这位拉格列先生，性格古怪、多变，爱发牢骚，每天下午快到吃晚饭的时候他都会来到这家旅馆来喝杯英国传统的樱桃白兰地，虽然他也反对麦波尔卡兰德旅馆的装修，多年来的习惯以及对这个地方的情感已经使他对此地眷恋有加。在喝酒的同时，他常坐在酒吧的一个角落里，一边咒骂着这个社会，一边喝着樱桃白兰地。

事实上，拉格列先生确实是一个怪人，他常写一些揭露当今社会丑态的文章给当地的报纸杂志，但总是被那些报纸杂志退还，后来，他自己出资把他写的东西印成小册子，发行到小镇上的普通居民手中。这就是他的个性，无论是与他有关或是无关他都争吵不休，甚至上至整个英国的执政党，无论是保守的托利党还是激进的辉格党。他仇恨犹太人，几乎怀疑犹太人商店里出售的任何东西，他认为所有犹太人都是骗子，那些犹太人把他们手中的钱全部都骗走了。并且他自认为并不是没有事实根据，他觉得自己了解这个国家的每一角落，认为自己是一个敏锐的观察者。

这个时候，格林伍德警督对布朗神父说道：“我亲爱的神父朋友，这间酒吧看起来真的是个杀人的好地方。”格林伍德警督凭借自身的职业特性说道。

“我亲爱的警督，”布朗神父平静地回答，“这间屋子是这家旅馆唯一没有使用涂料的屋子了。酒吧的老板和接待员都在忙着装修的事，甚至没有人来为我们送上一杯啤酒。只有门口的一名清洁员在打扫着。”布朗神父似乎没有注意到格林伍德警督说的话。

“神父，你的思路似乎没有和我在一个频道上。”警督有些不满地说道。

“噢。没有，我也正在观察这个房间。你说的没错，确实，在这个地方杀个人实在太容易了，这个房间里面布满了可以杀人的武器。”布朗神父说道，“但是，我亲爱的警督，你忘了一件很重要的事，就是在这里杀人确实很容易，但是要想藏匿尸体就难上加难了，你说是吗？”





“还确实如此。怪不得您侦破谋杀案的表现已经大大超过了您职业上的成就。我们这些警察只剩下失业的份了。”格林伍德说完，便和布朗神父一起哈哈大笑起来。

（二）基督教徒和伊斯兰教徒

正在他们哈哈大笑的同时，一群看起来十分典型的英国推销员同样哈哈大笑地进入了酒吧，他们的声音瞬间就掩盖了警督和神父的声音。酒吧里顿时由安静陷入了嘈杂中。其中一个推销员红光满面，胸前别着一个闪亮的胸针，大声地招呼着他的朋友们，仿佛这个酒吧就是他开的一样。他的地位似乎在这群推销员中是最高的，很显然，推销员的地位是靠着推销产品的量来定的。

酒吧的经理听到了吆喝，像条狗一样飞快地窜到了那群推销员身边，说道：“噢，我亲爱的朱克先生，很希望您能接受我的道歉，您瞧，我的旅馆正在装修当中，目前相当缺乏人手。对您的招待不周，还请见谅。”

那位推销员十分爽快地接受了经理的道歉，并为所有人叫了一杯酒，甚至包括了那位经理。

格林伍德看到这一幕十分不满，为什么我和神父来了这么半天都没人搭理，而他们一来就有经理亲自迎接，便要上前去理论。这一举动被神父拉住了。他向警督询问这位朱克先生是什么人？

“他是当地的推销员，为一家非常有名的制酒厂工作，也许他自认为在当地酒吧里请客喝酒是理所当然的，当然他卖出的酒确实很多。”警督解释道。

这个时候，一位留着金黄络腮胡须，带着一顶教士帽子的人和一个头上包裹着绿色的丝绸头巾、黑色的胡须同样满脸的阿拉伯人一起进入了酒吧。酒吧的人多了起来，接待员开始忙碌起来。





那位戴着教士帽子的人正是被当地人熟知的大卫·布莱斯琼牧师。他提出的最广泛的一个口号就是“为了我们的祖国和海外的领地而禁酒和净化”。他是位严谨的基督徒，总是在人员众多的场合进行公开演讲，宣传基督教义和令他引以为豪的禁酒理论。他的想法很简单，即酗酒是一切的罪恶之源。所以他十分崇拜世界上第一位禁酒主义者伊斯兰教的先知。于是他请来了一位名叫阿克巴的阿拉伯人，此刻就在他身旁，准备请这位伊斯兰教的虔诚教徒来帮助他做演讲。

布莱斯琼和阿克巴从来没有进过酒吧，这次是因为旅途实在劳累，他们想在此歇歇脚。而如果接下来他们不向吧台的接待员要一杯牛奶的话，就不会发生后面的事情了。

那群推销员听到了他们在酒吧里要的是牛奶，便起哄起来，并大声吆喝着“干杯”“不醉不归”“一饮而尽”等这类让布莱斯琼牧师听着十分刺耳的词汇。尤其是那位以领袖自居的朱克，更是叫嚷得厉害。

平时一贯沉稳的布莱斯琼牧师再也无法抑制住自己的愤怒，转过身去开始和那些推销员争吵起来。和那帮世俗的推销员相比，他显然是个正人君子。布莱斯琼用着绅士所该有的言辞在和那帮推销员辩论着，阐述着他在禁酒上的各种理论。

“朋友们，让我来问问你们，”布莱斯琼很显然对这种大规模的争吵场面见怪不怪，“为什么像在我身边的这位穆斯林朋友在英国这个基督盛行的地方，还能以伊斯兰教的教义约束自己的行为，不去酗酒，不去品尝那个世界上所有罪恶的根源？这是因为我们所信奉的基督教已经开始堕落腐朽，而他们始终遵守着最初的教义，所以他们能团结一心，能共御外敌。”

正当布莱斯琼开始以教义来压倒对手的时候，门口进来了一个挥舞着拐杖的古怪老头，他就是约翰·拉格列先生。他口中骂骂咧咧地进来径直走向吧台。

经理似乎很尊敬他，事实上，他更怕拉格列的那张犀利的嘴。





经理主动搭讪道：“我亲爱的拉格列先生，还是要您平常喝的吗？”

“当然，那是你这里唯一不掺假的东西。”拉格列丝毫没有留情面。

说完，经理便给他倒上了一杯樱桃白兰地，而拉格列却没有停下他的动作，他把他那顶老式古怪的高顶礼帽粗鲁地放在桌上，又说道：“该死！有时候我认为只有樱桃白兰地是英国唯一的国货了，只有它里面还有一点我熟悉的樱桃味。你们说，现如今还有什么是我们老祖宗留下来的东西？很多人都是因为喝了劣质的酒而丧命的。”

布莱斯琼牧师似乎找到了知音，但是他完全把“喝劣质酒”和“不喝酒”混淆了。接着，他和那些人又开始争吵起来。

“噢！看在上帝份上，你说作为英国人不喝英国产的酒喝什么？别跟我说什么禁酒的宗教！”对宗教并不了解的拉格列吼道。

这时，布朗神父注意到了那个一直在角落里默不作声的阿拉伯人顿时愤怒了，他用手砸开了墙壁上的玻璃，拿出一把阿拉伯式的弯刀，顺势向拉格列扔去。那把弯刀在离拉格列两寸的地方飞了过去，直插进了对面的墙壁。要不是格林伍德反应得快，拉了一下拉格列，恐怕拉格列早已命丧当场了。

然而，事情的走势完全出乎了所有人的意料。拉格列竟然对那位神秘的阿拉伯人哈哈大笑，不了了之。似乎，他也意识到了侮辱对方宗教信仰的行为是不对的。

“不用法律的武器保护自己吗？先生。”格林伍德对拉格列说道。

“不不不！是我先侮辱了他的宗教。”拉格列先生莞尔一笑。

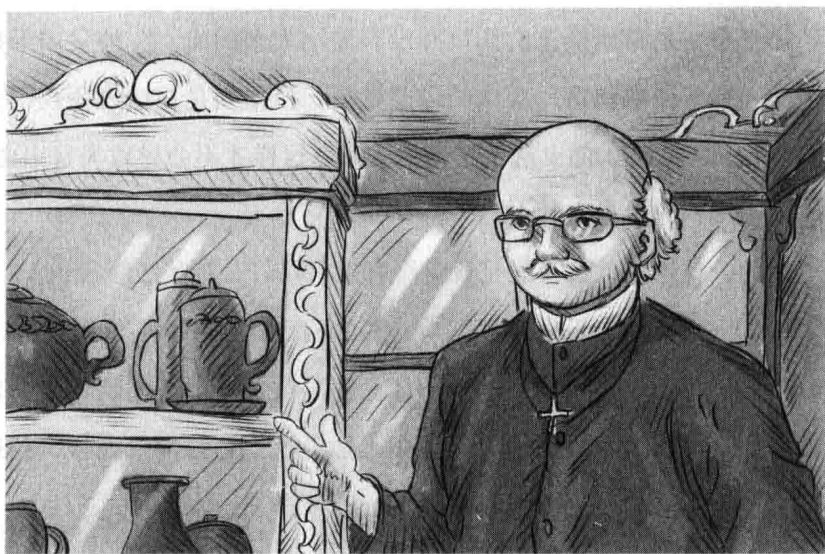
这样，酒吧里的事算是暂时告一段落了。

（三）死亡阴影

然而，事情远没有结束，这仅仅是一个简单的开始而已。

布朗神父早上起来去教堂做弥撒的时候，远远就看到了格林伍德警督





和他的同事们在案发现场忙碌的身影。

所以，他赶紧赶了过去。

“究竟发生什么事了？格林伍德。”布朗神父急切地问道。

“噢！我亲爱的神父，您可来了。这所有的一切太突然了。拉格列先生被人谋杀了！”警督严肃地说道。

“什么？我的上帝呀！尸体在哪里？我来看看。”布朗神父在警督的引导下来到了酒吧的长吧台前，发现拉格列先生的尸体蜷缩着，面露惊恐，像是在临死之前受到了巨大的折磨。一把触目惊心的阿拉伯式弯刀匕首深深地插进了拉格列的心脏。

这所有的一切似乎都指向一个人，就是那个叫阿克巴的阿拉伯人。“没错，我亲爱的神父。”格林伍德很肯定地对神父说道，“这一切的线索都指向昨晚的那个阿拉伯人，由于他和拉格列在宗教上的冲突导致他们大动干戈。所以就造成今天的这可怕的一切，而且，那把匕首还是阿拉伯式的。神父，我这就叫人逮捕阿克巴。”

“等一下，警督。”神父说道，“拉格列先生并不是被这把匕首杀死的。”





“什么？”警督不可思议地问道。

“你来看，匕首所插进的伤口并没有流出太多的血。”神父用手扶了扶眼镜，“唯一能解释这一现象的可能就是，拉格列是在已经死亡很久，尸体冰冷之后，才被人插上这把匕首的。只有这样才不会导致大量出血。”

“你是说，凶手另有其人？”

“目前，我还不敢说。只是我觉得有点可疑。”神父缓缓说道。

“格林伍德警督，”一名法医拿着一沓表格走到警督面前继续说道，“你来看，我已经检测了拉格列先生的尸体，他是被毒死的。他的死因不是这把匕首。他是死后大概6个小时后才被人插上这把匕首的。而且，我还发现拉格列先生是被昨天喝的酒毒死的。”

神父听到后说道：“是有人想嫁祸给那个阿拉伯人。这种做法太卑鄙了。考虑到拉格列先生的性格我想他肯定得罪了很多。警督，你知道我很少运用你们的警察系统来侦破案件的，但这次似乎只有你能帮忙了。”

格林伍德警督听到法医的结果后正在发呆，听到神父的话后，连忙说道：“噢，当然。我们十分乐意为您效劳。”

“好，那请你们把昨天傍晚在酒吧里喝酒的人全都聚集到这里来。还有，请务必调查清楚在咱们两个进来之前还有没有人来到酒吧。”神父十分坚决地说道。

于是，全部的警力出动来调查这个案件。

(四) 快饮者

很快，在警察高效的工作下，神父嘱托的事情一一办妥。昨天在酒吧里的人，那群包括朱克在内的推销员、经理、接待员，还有那个在酒吧外面打扫卫生的清洁员都聚集在了一起。警察十分仔细地调查着每个人曾经用过的杯子，他们怀疑是有人在拉格列的杯子里下的毒。





“布朗神父，格林伍德警督，请过来一下。”一个警察对他俩说道，“我发现这个清洁员似乎在隐瞒着什么，或许他就是凶手。”

“年轻人，不要总是这么轻易地下结论。”布朗神父说道，“好，我们来问问他。”

“噢，神父，我看到警察心里十分紧张，什么都说不出来。”那个清洁员快要哭了。

“孩子，没事，我不是警察，有什么事你对我说。”布朗神父安慰道。

“神父，我不敢确定。或许是我的幻觉。但在我印象中确实有这么一个人，由于我们的酒吧正在装修，所以最近客人很少。在你和警督一起进来之前，我在门前打扫着，有一个披着苏格兰披风的人来到我面前，对他说他要以最快的速度赶往爱丁堡。他还没说完就进到酒吧里面去了，过了不到几分钟就飞快地走了出来，飞奔到火车站。今天去往爱丁堡的火车还没有开动，我不知道他现在有没有到达爱丁堡。但是，他的速度实在是太快了，他长什么样我都没看清。以至于我的印象中快没有这个人了。”清洁员一五一十地全部说了出来。

“很显然，他不是凶手。目前嫌疑最大的就是这个‘快饮者’了。”警督说道。

“好，格林伍德警督，请你派人马上到火车站逮捕那个快饮者。然后通知爱丁堡甚至全国的警局协助逮捕这个人。”神父说道，“好，亲爱的警督，现在我们把所有的线索集中起来。那群推销员是一起进，一起走的，他们所有的行动都是在一起的集体活动。所以，很难把他们和凶手联系在一起。至于牧师和阿拉伯人的嫌疑我们已经排除。所以，所有的一切全部都指向这个快饮者了。”

格林伍德警督沮丧地摊开了双手，问道：“除了动作快以外，有相貌、体形或者任何肉眼可见的特征吗？”

“他穿着一件苏格兰披风，而且这一天早上要到爱丁堡。所以，要去





火车站找他。”

过了不久，一个警察便带回来一个披着苏格兰式的披风的人。这个人高个子、红头发、一张刀斧劈就的轮廓分明的长脸；头上戴着高地人的厚呢帽，身上披着苏格兰式披风，脚下跨着沉重的大步。“没错，就是他，我们在火车站找到了他。他的速度的确很快。看到我们之后跑得比马还快，还在我的肚子上踹了一脚。妈的！可真是够疼的。神父，他就是杀人凶手。”

神父坐在椅子上，摇着头说道：“不不不！这所有的一切太顺利了。有点出乎我的想象。我要马上问问这位快饮者。”

“你们抓错人了。我是无辜的，我是被冤枉的。是的，我的速度是很快，但这是有原因的。我的妈妈生病了，她住在爱丁堡，我必须马上要去见她。昨天傍晚，我来到酒吧想喝杯威士忌来缓解一下我糟糕的心情。进来之后，我只看到了一个人，就是酒吧的接待员，他的胸口戴着一个巨大耀眼的胸针。没错，就是他！”快饮者把手指向了推销员之中的朱克。

警察们快速把朱克控制起来。

（五）出卖凶手的胸针

“没错，这一切就顺理成章了。”神父把手中关于拉格列先生的资料放在了一旁，站起来说道，“我们的快饮者确实不是凶手，真正的凶手就是这位朱克先生！”

所有人都睁大了眼睛，听神父继续说下去。

“早在三个月前，为了提升自己的销售业绩，在酒业公司做推销员的朱克先生就和酒吧的经理商量好了，酒吧经理答应他全部的酒都从他那里购买。当然所赚的钱要按照一定的比例分配。而这些丑恶的勾当被拉格列先生识破了，格拉列先生要把这所有的一切写下来印成小册子让所有人都知道。那天，朱克很早就来到了酒吧，由于和经理熟悉，经理和店员就到

